



Los dos autores de «El embajador de Medina Azahara», Javier y María Amor Martín Fernández

María Amor y Javier Martín «La obra habla de encuentro de civilizaciones y eso la diferencia»

AUTORES DE «EL EMBAJADOR DE MEDINA AZAHARA»

▶ Ambos hermanos presentarán hoy su novela de corte histórico y donde los protagonistas son personas anónimas, en Bodegas Campos

J. M. C.
CÓRDOBA

—Aunque ambos tienen obras anteriores, creo que ésta es la primera incursión juntos en la novela histórica. ¿Por qué?

—María Amor: Saber por qué escribimos juntos es siempre un asunto que suscita la curiosidad. No es usual, pero hay buenas parejas de escritores. Hablando de novela histórica, ahí está el ejemplo de Dominique Lapiere y el fallecido Larry Collins, que llevaron una larga y exitosa carrera. Escribir juntos tiene sus ventajas.

—Javier: Errores los comete cualquiera y cuatro ojos ven más que dos.

—Sin ánimo de ofender, ¿no consideran que hay un exceso de novelas históricas sobre el Medioevo español y más concretamente sobre la conquista y reconquista?

—M. A.: Sin duda tenemos mucha competencia. Pero el argumento nos encontró a nosotros, no nosotros al argumento. ¿Cómo resistirnos a contar una historia con personajes increíbles que acontecía en nuestra ciudad en el siglo X? Además, la Edad Media es un tópico recurrente de nuestra literatura y lo importante es la origina-

lidad no del hecho que se narra, sino de la mirada sobre lo narrado.

—J.: Nuestra obra no es una novela de conquista y reconquista, sino de encuentros entre tres civilizaciones. Y eso la diferencia de las demás.

—Es de suponer que el proceso de una novela como «El embajador de

Medina Azahara» nace de una investigación inicial. ¿A qué fuentes acudieron?

—M. A.: Evidentemente para la escritura de una novela histórica se necesita un trabajo de documentación, una rigurosa investigación de la época y de la sociedad. En nuestro caso, tanto Javier como yo nos habíamos acercado a la Edad Media en nuestras tesis doctorales, él en el ámbito del derecho internacional y yo en el de la Literatura. Aún así para tener la posibilidad de recrear una época de manera honesta y convincentemente son necesarias horas de estudio. La fuente primera para construir el andamiaje

POZOBLANCO

Ana Belén y Bustamante actuarán en el teatro El Silo

J. J. MADUÑO
POZOBLANCO

Ana Belén; Bustamante; Pablo Alborán; Lola Herrera; Jorge Sanz; las estrellas de la Paramount Comedy o incluso Cuerdas de La Habana, premio Grammy Latino 2010, estarán en las tablas del teatro El Silo de Pozoblanco durante la temporada de primavera. «Seguimos optando por combinar las producciones teatrales y los conciertos, con las propuestas que nos

llegan desde los circuitos andaluces», aseguró Emiliano Pozuelo, concejal de Cultura», quien reclacó que «en esta ocasión se podrá ver en Pozoblanco un Premio Nacional de Teatro (La Zaranda) y a un Premio Grammy».

Así, el próximo 29 de abril el teatro El Silo acogerá el espectáculo con el que Ana Belén está girando junto a la pianista Rosa Torres-Pardo, «Música callada, la vida rima», y que será el encargado de abrir esta programación

Personajes femeninos
«La novela histórica ha encontrado en ellos una forma de reivindicación del papel social de la mujer vigente en la actualidad»

del libro, que gira en torno a una embajada que Otón I de Alemania envía a Abderramán III a Córdoba para negociar el cese de las correrías de los piratas en el Mediterráneo, está en una pequeña alusión que realiza Ibn Jaldun. Sin embargo, un fragmento del manuscrito que se conserva en la Biblioteca Nacional de París, relativo a la vida de San Juan de Gorze, escrito hacia la segunda mitad del siglo X, recrea los pormenores de la embajada y fue éste el inicio de la novela.

—Cuando se escribe sobre otra época anterior se corre el riesgo de que los personajes tengan un carácter excesivamente moderno, y ocurre especialmente con los femeninos. ¿Es su caso? ¿Cómo lo han evitado?

—J.: En la medida de lo posible, hemos reproducido textos históricos adaptándolos a la lengua actual, lo cual huye de los formalismos al uso.

—M. A.: Además los personajes no suelen ser los grandes de la historia atrapados en crónicas y documentos, sino los que la falta de conocimiento histórico ha permitido que nuestra imaginación se apropie de ellos. Es lo que le sucede a nuestro protagonista: de Garama sólo sabíamos el nombre. Olvidado por la Historia, lo convertimos en protagonista y voz narrativa de la obra. Respecto a los personajes femeninos, en ellos la novela histórica ha encontrado una forma de contribución, incluso de reivindicación, del papel social de la mujer, reflejando una realidad de la mujer en el pasado, a veces vigente aún hoy. Por ello, en nuestra novela sólo hay una mujer, de la que se enamora el protagonista, con un papel relevante, es mujer, es esclava y se desconoce su nombre. Hay que llegar al final de la novela para saber quién es.

de primavera. Por el contrario, la temporada la cerrará el humor de los monólogos de la Paramount Comedy. Entre medias se podrá escuchar el mejor pop nacional, el jazz de Ana Cisneros o ver el teatro de muchos de los mejores actores españoles en obras como «Crimen perfecto», «Amar en tiempos revueltos» o «Nadie lo quiere creer». Según Emiliano Pozuelo, «intentamos pensar en todo tipo de público».

El concejal consideró que con esta oferta «creo, sinceramente, que Pozoblanco se sitúa a la altura de la programación cultural que tienen muchos teatros de grandes ciudades y volvemos a demostrar nuestro esfuerzo para que la ciudadanía de toda la comarca disfruten de espectáculos de primer nivel».